

TASSA OCCUPAZIONE  
PERMANENTE DI SPAZI ED  
AREE PUBBLICHE

GEBÜHR FÜR DIE STÄNDIGE  
BESETZUNG ÖFFENTLICHER  
PLÄTZE UND FLÄCHEN

Contribuente  
Gebührenpflichtiger \_\_\_\_\_

Codice contribuente n.  
Kennzahl \_\_\_\_\_

Elenco contribuenti n.  
Verz. der Gebührenpflichtigen Nr. \_\_\_\_

Ubicazione  
Standort \_\_\_\_\_

Occupazione – Besetzung:

O.P. 1 – suolo  
S.B. 1 – Boden  
O.P. 2 – soprassuolo-sottosuolo-tende  
S.B. 2 – Oberirdische Besetzung -  
Unterirdische Besetzung -  
Markisen

**DENUNCIA – MELDUNG**

Il Sig. – Herr/Frau \_\_\_\_\_,

nato a \_\_\_\_\_  
Il \_\_\_\_\_ residente in \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_  
tel. \_\_\_\_\_, telefax \_\_\_\_\_

geboren in \_\_\_\_\_  
am \_\_\_\_\_ wohnhaft in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Straße  
Tel. \_\_\_\_\_, Telefax \_\_\_\_\_

in proprio – im eigenen Namen  per conto di – für Rechnung der \_\_\_\_\_  
con sede in – mit Sitz in \_\_\_\_\_, via – Straße \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_

codice fiscale – Steuernummer

partita I.V.A. – MWST. Nummer

Effettua denuncia ai sensi dell'art. 50 del D.Lgs. 15 novembre 1993, n. 507 e del D.Lgs. 28/12/93 n. 566, per l'occupazione permanente degli spazi ed aree pubbliche indicate nel prospetto riportato nella pagina seguente.

Im Sinne des Art. 50 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. November 1993, Nr. 507 und des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 28. Dezember 1993, Nr. 566 die ständige Besetzung der öffentlichen Plätze und Flächen, welche in der rückseitigen Aufstellung angeführt sind.

Dichiara che l'occupazione ha avuto inizio dal \_\_\_\_\_ e che per la stessa è stata corrisposta la tassa per l'intero anno di rilascio della concessione, secondo le indicazioni retroriportate.  
Data-Datum \_\_\_\_\_

Er/sie erklärt, daß die Besetzung am \_\_\_\_\_ begann und für dieselbe die Gebühr für das gesamte Jahr der Konzessionsausstellung gemäß den auf der Rückseite angeführten Anweisungen entrichtet wurde.

Il Dicharante – Der Erklärer

Registrata al Protocollo generale  
Eingetragen im allgemeinen Protokoll

Il – am \_\_\_\_\_  
al n. – unter Nr. \_\_\_\_\_

Il responsabile - Der Verantwortlicher

Il Funzionario Responsabile  
Der verantwortliche Beamte

**O.P. 1 – OCCUPAZIONE PERMANENTE DEL SUOLO PUBBLICO**  
**S.B. 1 – STÄNDIGE BESETZUNG DES ÖFFENTLICHEN BODENS**

DA COMPILARE DAL CONTRIBUENTE - VOM GEBÜHRENPFLLICHTIGEN AUSZUFÜLLEN								
Nr.	Concessione-Konzession		Area occupata – Besetzte Fläche			Superficie occupata mq Besetzte Oberfläche m <sup>2</sup>	Tariffa per mq. Tarif pro m <sup>2</sup>	Tassa importo Betrag der Gebühr
	Nr.	Data-Datum	Ubicazione-Standort	Cat.-Kat.	Uso-Benützung			
TOTALE dichiarato e pagato come da attestazione postale Erklärtes und Bezahltes laut Postbestätigung Nr. _____ del – vom _____ entrichteter Gesamtbetrag €								

**O.P. 2 – OCCUPAZIONE PERMANENTE SOPRASTANTE E SOTTOSTANTE IL SUOLO – OCCUPAZIONE CON TENDE**  
**S.B. 2 – STÄNDIGE OBERIRDISCHE UND UNTERIRDISCHE BESETZUNG – BESETZUNG DURCH MARKISEN**

DA COMPILARE DAL CONTRIBUENTE - VOM GEBÜHRENPFLLICHTIGEN AUSZUFÜLLEN								
Nr.	Concessione-Konzession		Area occupata – Besetzte Fläche			Superficie occupata mq Besetzte Oberfläche m <sup>2</sup>	Tariffa per mq. Tarif pro m <sup>2</sup>	Tassa importo Betrag der Gebühr
	Nr.	Data-Datum	Ubicazione-Standort	Cat.-Kat.	Uso-Benützung			
TOTALE dichiarato e pagato come da attestazione postale Erklärtes und Bezahltes laut Postbestätigung Nr. _____ del – vom _____ entrichteter Gesamtbetrag €								

Il Dichiarante – Der Erklärende

\_\_\_\_\_

## VERIFICA DELL'UFFICIO – ÜBERPRÜFUNG VON SEITEN DES AMTES

Superficie tassabile mq. Besteuerbare Fläche m²	Tariffa dovuta per mq. Geschuldete Gebühr pro	Tassa dovuta Importo Betrag der geschuldeten Gebühr	Liquidazione tassa e accessori – Zahlung der Gebühr und Nebengebühren					Accertamento Ermittlung	
			Diff.tassa versata/dovuta Diff.d.eingez./gesch. Gebühr	Sopratassa tardiva denuncia Zusatzgebühr bei versp.Meldung	Sopratassa tardivo pagamento Zusatzgebühr bei versp. Zahlung	Inte ressi Zin- sen	Totale da incassare rimborsare Einzuheb. Zurückz. Gesamtbetrag	n. Reg. reg. Nr.	Data notifica Zustellun gsdatum

€

Totale – Gesamtbetrag:

- pagato dal contribuente come da attestazione postale  
entrichtet vom Gebührenpflichtigen laut Postbestätigung Nr. \_\_\_\_\_ del – vom \_\_\_\_\_
- rimborsato al contribuente a mezzo – dem Gebührenpflichtigen zurückerstattet mittels  
\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ del – vom \_\_\_\_\_

## VERIFICA DELL'UFFICIO – ÜBERPRÜFUNG VON SEITEN DES AMTES

Superficie tassabile mq. Besteuerbare Fläche m²	Tariffa dovuta per mq. Geschuldete Gebühr pro	Tassa dovuta Importo Betrag der geschuldeten Gebühr	Liquidazione tassa e accessori – Zahlung der Gebühr und Nebengebühren					Accertamento Ermittlung	
			Diff.tassa versata/dovuta Diff.d.eingez./gesch. Gebühr	Sopratassa tardiva denuncia Zusatzgebühr bei versp.Meldung	Sopratassa tardivo pagamento Zusatzgebühr bei versp. Zahlung	Inte ressi Zin- sen	Totale da incassare rimborsare Einzuheb. Zurückz. Gesamtbetrag	n. Reg. reg. Nr.	Data notifica Zustellun gsdatum

€

Totale – Gesamtbetrag:

- pagato dal contribuente come da attestazione postale  
entrichtet vom Gebührenpflichtigen laut Postbestätigung Nr. \_\_\_\_\_ del – vom \_\_\_\_\_
- rimborsato al contribuente a mezzo – dem Gebührenpflichtigen zurückerstattet mittels  
\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ del – vom \_\_\_\_\_

Il Responsabile Funzionario – Der Verantwortliche Beamte

---